

22:1 מִטָּה וְלַחֲצֵי וְלַגְדֵי וְלִרְאוּבֵנֵי יְהוֹשֻׁעַ יִקְרָא אֹז
 az iqra ieusho l·raubni u·l·gdi u·l·chtzi mte
 then he-is-calling Joshua to·Reubenite and·to·the·Gadite and·to·the·half-of stock-of

1. Then Joshua called the Reubenites, and the Gadites, and the half tribe of Manasseh,

מְנַשֶּׁה :
 mnshe :
 Manasseh

22:2 מֹשֶׁה אֲתָכֶם צִוָּה אֲשֶׁר - כֹּל אֵת שְׁמַרְתֶּם אִתְּם אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר
 u·iamr ali·em athm shmrthm ath kl - ashtr tzue ath·km mshe
 and·he-is-saying to·them you^(P) you^(P)-kept » all which he-^minstructed »·you^(P) Moses

2 And said unto them, Ye have kept all that Moses the servant of the LORD commanded you, and have obeyed my voice in all that I commanded you:

עֲבַד יְהוָה וְתִשְׁמְעוּ וְתִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי לְכֹל אֲשֶׁר - צִוִּיתִי אֲתָכֶם :
 obd ieue u·thshmou b·qul·i l·kl ashtr - tzuithi ath·km :
 servant-of Yahweh and·you^(P)-are-listening in·voice-of·me to·all which I-^minstructed »·you^(P)

3 Ye have not left your brethren these many days unto this day, but have kept the charge of the commandment of the LORD your God.

22:3 הַיּוֹם הַזֶּה עַד רַבִּים יָמִים זֶה אֲחֵיהֶם - אֵת עֲזַבְתֶּם - לֹא
 la - ozbthm ath - achi·km ze imim rbim od e·ium e·ze
 not you^(P)-forsook » brothers-of·you^(P) this days many-ones until the·day the·this

וְשַׁמַּרְתֶּם וְשַׁמַּרְתֶּם אֵת מִשְׁמַרְתֶּם מִצְוַת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :
 u·shmrthm ath - mshmrth mtzuth ieue alei·km :
 and·you^(P)-kept » charge-of instruction-of Yahweh Elohim-of·you^(P)

4 And now the LORD your God hath given rest unto your brethren, as he promised them: therefore now return ye, and get you unto your tents, [and] unto the land of your possession, which Moses the servant of the LORD gave you on the other side Jordan.

22:4 דָּבַר כַּאֲשֶׁר לְאֶחְיֶיכֶם יְהוָה הֵנִיחַ וְעַתָּה
 u·othe enich ieue alei·km l·achi·km k·ashtr dbr
 and·now he-^cgave-rest Yahweh Elohim-of·you^(P) to·brothers-of·you^(P) as·which he-^mspoke

אֶרֶץ - אֶל לְאֶחְיֶיכֶם לְכֹם וּלְכוּ וְעַתָּה לָהֶם
 l·em u·othe phnu u·lku l·km l·aeli·km al - artz
 to·them and·now face-about-you^(P) ! and·go-you^(P) ! for·you^(P) to·tents-of·you^(P) to land-of

אֲחֻזְתְּכֶם אֲשֶׁר נָתַן לְכֹם מֹשֶׁה עַבְדֵי יְהוָה בְּעֶבְרַת הַיַּרְדֵּן :
 achzth·km ashtr nthn l·km mshe obd ieue b·obr e·irdn :
 holding-of·you^(P) which he-gave to·you^(P) Moses servant-of Yahweh in·across-of the·Jordan

5 But take diligent heed to do the commandment and the law, which Moses the servant of the LORD charged you, to love the LORD your God, and to walk in all his ways, and to keep his commandments, and to cleave unto him, and to serve him with all your heart and with all your soul.

22:5 אֲשֶׁר הִתְּוָה - וְאֵת הַמִּצְוָה - אֵת לַעֲשׂוֹת מֵאֵד שְׁמְרוּ רַק
 ath - e·thure u·ath - e·thure ath - e·mtzue l·oshuth mad rq shmru
 but observe-you^(P) ! exceedingly to·to-do-of » the·instruction and·» the·law which

צִוָּה אֲתָכֶם מֹשֶׁה עַבְדֵי יְהוָה - לְאַהֲבָה יְהוָה - אֵת אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה - אֵת
 tzue ath·km mshe obd - ieue l·aeb·e ath - ieue alei·km
 he-^minstructed »·you^(P) Moses servant-of Yahweh to·to-love-of » Yahweh Elohim-of·you^(P)

וּלְלַבֵּת וּלְלַבֵּת בְּכֹל דְּרָכָיו - וְלִשְׁמֹר וּלְשָׂמוֹר מִצְוֹתָיו
 u·l·lktth b·kl - drki·u u·l·shmr mtzuthi·u
 and·to·to-go-of in·all-of ways-of·him and·to·to-observe-of instructions-of·him

וּלְדַבְּקָה וּלְדַבְּקָה בּוֹ - וּלְעַבְדוֹ וּלְעַבְדוֹ בְּכֹל לְבַבְכֶם - וּבְכֹל
 u·l·dbq·e - b·u u·l·obd·u b·kl - lbb·km u·b·kl -
 and·to·to-cling-of in·him and·to·to-serve-of·him in·all-of heart-of·you^(P) and·in·all-of

נַפְשְׁכֶם :
 nphsh·km :
 soul-of·you^(P)

22:6 וַיְבָרֶכֶם וַיְשַׁלְּחֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיֵּלְכוּ אֶל -
 u·ibrk·m ieusho u·ishlch·m u·ilkku al -
 and·he-is-^mblessing·them Joshua and·he-is-^msending-away·them and·they-are-going to

6 So Joshua blessed them, and sent them away; and they went unto their tents.

אֶתְּלֵיהֶם : ס
 aeli·em : s
 tents-of·them

22:7 וְלַחֲצֵי וְלַחֲצֵי שִׁבְטֵי הַמְּנַשֶּׁה נָתַן מֹשֶׁה בְּבַשָּׁן וְלַחֲצֵי
 u·l·chtzi shbt e·mnshe nthn mshe b·bshn u·l·chtzi·u
 and·to·the·half-of tribe-of the·Manasseh he-gave Moses in·the·Bashan and·to·half-of·him

7 Now to the [one] half of the tribe of Manasseh Moses had given [possession] in Bashan: but unto the [other] half thereof gave Joshua among their brethren on this side Jordan westward. And when Joshua sent them away also unto their tents, then he blessed them,

נָתַן יְהוֹשֻׁעַ עִם אֶחְיֵיהֶם - מֵעֵבֶר מֵעֵבֶר | מֵעֵבֶר מֵעֵבֶר | הַיַּרְדֵּן יָמָה
 nthn ieusho om - achi·em m·obr b·obr e·irdn im·e
 he-gave Joshua with brothers-of·them from·across-of in·across-of the·Jordan sea·ward

וְגַם כִּי שְׁלַחְתֶּם יְהוֹשֻׁעַ אֶל אֶתְּלֵיהֶם - וַיְבָרֶכֶם :
 u·gm ki shlch·m ieusho al - aeli·em u·ibrk·m :
 and·moreover that he-^msent-away·them Joshua to tents-of·them and·he-is-^mblessing·them

8 And he spake unto them, saying, Return with much riches unto your tents, and

22:8 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר בְּנִכְסִים רַבִּים שׁוּבוּ אֶל -
 u·iamr ali·em l·amr b·nkshim rbim shubu al -
 and·he-is-saying to·them to·to-say-of in·substances abundant-ones return-you^(P) ! to

וּבְבִרְזֵל וּבְנַחְשֶׁת וּבְזָהָב בְּכֶסֶף מְאֹד - רַב וּבְמִקְנֵה אֶהְלִיכֶם
 u·b·brzl u·b·nchshth u·b·zeb u·b·ksph rb - mad b·ksph u·b·mqne aeli·km
 and·in·iron and·in·copper and·in·gold and·in·silver much very in·silver and·in·cattle tents-of·you^(P)

with very much cattle, with silver, and with gold, and with brass, and with iron, and with very much raiment: divide the spoil of your enemies with your brethren.

עִם - אִיבִיכֶם - שָׁלַל חֲלִקוֹ מְאֹד הַרְבֵּה וּבְשֵׁלְמוֹת
 om - aibi·km shll - chlqu mad erbe u·b·shlmuth
 with ones-being-enemies-of·you^(P) ! loot-of very apportion-you^(P) to-^cbe-many many to and·in·raiments

אָחִיכֶם : פ
 achi·km : p
 brothers-of·you^(P)

22:9 וַיָּשְׁבוּ וַיֵּלְכוּ וּבְנֵי רְאוּבֵן - וַחֲצִי נֹד - וּבְנֵי גָד וְחֲצִי נֹד
 u·ishbu u·ilku bni - raubn u·bni - gd u·chtzi
 and·they-are-returning and·they-are-going sons-of Reuben and·sons-of Gad and·half-of

9 And the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh, which [is] in the land of Canaan, to go into the land of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.

לְלֶכֶת כְּנָעַן - בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר מִשְׁלַח יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מֵאֵת הַמְּנַשֶּׁה שְׁבֹט
 l·lkt k·n·cn - b·artz ashur m·shle bni m·ath e·mnshe shbt
 to·to-go-of Canaan in·land-of which Israel from·Shiloh sons-of from·with the·Manasseh tribe-of

אֶל - אֶרֶץ - אֶל הַגִּלְעָד אֶרֶץ - אֶל אֶרֶץ - אֶל פִּי - עַל כֶּה - נָחֲזוּ אֲשֶׁר אֲחֻזָּתָם
 al - artz e·glod al - artz achzth·m ashur nachzu - b·e ol - phi
 to land-of the·Gilead to land-of holding-of·them which they-ⁿheld in·her on bidding-of

יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה :
 ieue b·id - mshe :
 Yahweh in·hand-of Moses

22:10 וַיָּבֹאוּ וְגִלְלוֹת - אֶל הַיַּרְדֵּן אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
 u·ibau al - gliluth e·irdn ashur b·artz k·n·cn
 and·they-are-coming to circuits-of the·Jordan which in·land-of Canaan

10 And when they came unto the borders of Jordan, that [are] in the land of Canaan, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh built there an altar by Jordan, a great altar to see to.

וַיִּבְנוּ וַחֲצִי נֹד - וּבְנֵי רְאוּבֵן - בְּנֵי שְׁבֹט הַמְּנַשֶּׁה שָׁם
 u·ibnu bni - raubn u·bni - gd u·chtzi shbt e·mnshe shm
 and·they-are-building sons-of Reuben and·sons-of Gad and·half-of tribe-of the·Manasseh there

לְמַרְאֵה גְדוֹל מִזְבַּח הַיַּרְדֵּן - עַל מִזְבַּח
 mzbch ol - e·irdn mzbch gdul l·mrae :
 altar on the·Jordan altar great to·appearance

22:11 וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׂרָאֵל - בְּנֵי רְאוּבֵן בְּנֵי הַנֶּחֱדָה וַיִּבְנוּ בְּנֵי רְאוּבֵן
 u·ishmou bni - ishral l·amr ene bnu bni - raubn
 and·they-are-hearing sons-of Israel to·to-say-of behold ! they-built sons-of Reuben

11 And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben and the children of Gad and the half tribe of Manasseh have built an altar over against the land of Canaan, in the borders of Jordan, at the passage of the children of Israel.

וַיִּבְנוּ וַחֲצִי נֹד - וּבְנֵי רְאוּבֵן מוּל - אֶל הַמִּזְבֵּחַ אֶת הַמְּנַשֶּׁה שְׁבֹט
 u·bni - gd u·chtzi shbt e·mnshe ath - e·mzbch al - mul artz k·n·cn
 and·sons-of Gad and·half-of tribe-of the·Manasseh » the·altar to forefront land-of Canaan

אֶל : וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי עֲבַר - אֶל הַיַּרְדֵּן גִּלְלוֹת - אֶל
 al - gliluth e·irdn al - obr bni ishral :
 to circuits-of the·Jordan to across-of sons-of Israel

22:12 וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּקְהְלוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי עֲדַת - כָּל
 u·ishmou bni ishral u·iqelu kl - odth
 and·they-are-hearing sons-of Israel and·they-are-^{pa}assembling all-of congregation-of

12 And when the children of Israel heard [of it], the whole congregation of the children of Israel gathered together at Shiloh, to go up to war against them.

בְּנֵי לְעֹלוֹת שִׁלֹּה יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי לְצַבָּא עֲלֵיהֶם : פ
 bni - ishral shle l·oluth oli·em l·tzba : p
 sons-of Israel Shiloh to·to-go-up-of on·them to·the·host

22:13 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּבְנוּ וְאֵל - בְּנֵי רְאוּבֵן - אֶל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי גָד וְאֵל - בְּנֵי רְאוּבֵן
 u·ishlchu bni - ishral al - bni - raubn u·al - bni - gd u·al -
 and·they-are-sending sons-of Israel to sons-of Reuben and·to sons-of Gad and·to

13 And the children of Israel sent unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the half tribe of Manasseh, into the land of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the priest,

חֲצִי שְׁבֹט מְנַשֶּׁה - אֶל אֶרֶץ הַגִּלְעָד אֶת פִּינְחָס בֶּן - אֵלְעָזָר הַכֹּהֵן :
 chtzi shbt - mnshe al - artz e·glod ath - phinchs bn - alozr e·ken :
 half-of tribe-of Manasseh to land-of the·Gilead » Phinehas son-of Eleazar the·priest

22:14 מֵאוֹת לְכָל אָב לְבַיִת אֶחָד נְשִׂיא אֶחָד נְשִׂיא עִמּוֹ נְשִׂאִים וְעֶשְׂרֵה
 u·oshre nshaim om·u nshia achd nshia achd l·bith ab l·kl mtuth
 and·ten princes with·him prince one prince one to·house-of father to·all-of stocks-of

14 And with him ten princes, of each chief house a prince throughout all the tribes of Israel; and each one [was] an head of the house of their fathers among the thousands of Israel.

יִשְׂרָאֵל : לְאֶלְפֵי הֵמָּה אֲבוֹתָם - בֵּית רָאשׁ וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל
 ishral u·aish rash bith - abuth·m eme l·alphi ishral :
 Israel and·each head-of house-of fathers-of·them they to·thousands-of Israel

22:15 וַיָּבֹאוּ וַחֲצִי נֹד - וּבְנֵי רְאוּבֵן וְאֵל - בְּנֵי גָד וְאֵל - בְּנֵי רְאוּבֵן
 u·ibau al - bni - raubn u·al - bni - gd u·al - chtzi shbt -
 and·they-are-coming to sons-of Reuben and·to sons-of Gad and·to half-of tribe-of

15 And they came unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to

מְנַשֶּׁה אֶל - אֶרֶץ - הַגִּלְעָד וַיְדַבְּרוּ אִתָּם לֵאמֹר :
 mnshe al - artz e·glod u·idbru ath·m l·amr :
 Manasseh to land-of the·Gilead and·they-are-^mspeaking with·them to·to-say-of

the half tribe of Manasseh, unto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

22:16 אֲשֶׁר הִזָּה הַמַּעַל - מָה יְהוָה עֲדַת כָּל אָמְרוּ כֹה
 ke amru kl odth ieue me - e·mol e·ze ash
 thus they-said all-of congregation-of Yahweh what ? the·offense the·this which

16 Thus saith the whole congregation of the LORD, What trespass [is] this that ye have committed against the God of Israel, to turn away this day from following the LORD, in that ye have builded you an altar, that ye might rebel this day against the LORD?

מַעֲלָתָם יְהוָה מֵאַחֲרֵי הַיּוֹם לְשׁוּב יִשְׂרָאֵל בְּאֵלֵהי מַעֲלָתָם
 molthm b·alei ishral l·shub e·ium m·achri ieue
 you^(P)-offended in·Elohim-of Israel to·to-turn-back-of the·day from·after Yahweh

בְּבִנוֹתֵכֶם לְמַרְדְּכֵם מִזְבֵּחַ לְכֶם בְּיְהוָה הַיּוֹם :
 b·bnuth·km l·km mzbch l·mrd·km e·ium b·ieue :
 in·to-build-of·you^(P) for·you^(P) altar to·to-revolt-of·you^(P) the·day in·Yahweh

22:17 מִמֶּנּוּ הַטְּהַרְנוּ - לֹא אֲשֶׁר פְּעוֹר עָוֹן - אֵת - לְנוּ - הַמְעַט
 e·mot - l·nu ath - oun phour ash
 ?·little-of for·us » depravity-of Peor which not we-cleansed-ourselves from·him

17 [Is] the iniquity of Peor too little for us, from which we are not cleansed until this day, although there was a plague in the congregation of the LORD,

עַד יְהוָה : בְּעֵדַת הַנֶּגֶף וַיְהִי הַזֶּה הַיּוֹם עַד
 od e·ium e·ze u·iei e·ngph b·odth ieue :
 until the·day the·this and·he-is-becoming the·stroke in·congregation-of Yahweh

22:18 אִתָּם וְהָיָה יְהוָה מֵאַחֲרֵי הַיּוֹם תִּשְׁבּוּ וְאַתָּם
 u·athm thshbu e·ium m·achri ieue u·eie athm
 and·you^(P) you^(P)-are-turning-away the·day from·after Yahweh and·he-becomes you^(P)

18 But that ye must turn away this day from following the LORD? and it will be, [seeing] ye rebel to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole congregation of Israel.

יִשְׂרָאֵל עֲדַת - כָּל - אֶל וּמָחָר בְּיְהוָה הַיּוֹם תִּמְרְדוּ
 thmrdu e·ium b·ieue u·mchr al - kl - odth ishral
 you^(P)-are-revolting the·day in·Yahweh and·tomorrow to all-of congregation-of Israel

יִקְצֹף :
 iqtzph :
 he-shall-be-wrathful

22:19 אֶרֶץ - אֶל לְכֶם עֲבַרוּ אֲחֻזְתְּכֶם אֶרֶץ טְמֵאָה - אִם וְאָף
 u·ak am - tmae artz achzth·km obru l·km al - artz
 and·yea if unclean land-of holding-of·you^(P) pass-over-you^(P) ! for·you^(P) to land-of

19 Notwithstanding, if the land of your possession [be] unclean, [then] pass ye over unto the land of the LORD, wherein the LORD'S tabernacle dwelleth, and take possession among us: but rebel not against the LORD, nor rebel against us, in building you an altar beside the altar of the LORD our God.

אֲחֻזַּת וְהָאֲחֻזוֹת יְהוָה מִשְׁכַּן שָׁם - שָׁכַן אֲשֶׁר יְהוָה אֲחֻזַּת
 achzth ieue ash shkn - shm mshkn ieue u·eachzu
 holding-of Yahweh which he-tabernacles there tabernacle-of Yahweh and·^uhave-holdings-you^(P) !

בְּתוֹכֵנוּ וְאֵל וְאֵתְנֵנוּ וְאֵל וְאֵתְנֵנוּ תִמְרְדוּ - אֶל וּבֵיתְהוָה
 b·thuk·nu u·b·ieue al - thmrdu u·ath·nu al -
 in·midst-of·us and·in·Yahweh must-not-be you^(P)-are-revolting and·^uus must-not-be

תִּמְרְדוּ יְהוָה מִזְבֵּחַ מִבְּלִעָדֵי מִזְבֵּחַ לְכֶם בְּבִנוֹתֵכֶם תִּמְרְדוּ
 thmrdu e·ium mzbch m·blodi mzbch ieue
 you^(P)-are-revolting in·to-build-of·you^(P) for·you^(P) altar from·apart-from altar-of Yahweh

אֱלֹהֵינוּ :
 alei·nu :
 Elohim-of·us

22:20 כָּל - וְעַל בַּחֲרָם מַעַל מַעַל זֶרַח - בֶּן עָכָן הַלּוֹא
 e·lua okn bn - zrch mol mol b·chrm u·ol - kl -
 ?·not Achan son-of Zerah he-offended offense in·the·doomed-thing and·on all-of

20 Did not Achan the son of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on all the congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquity.

פ : בְּעוֹנוֹ נָפְתָה לֹא אֶחָד אִישׁ וְהוּא קִצְפָה הָיָה יִשְׂרָאֵל עֲדַת
 odth ishral eie qtzph u·eua aish achd la guo b·oun·u : p
 congregation-of Israel he-became wrath and·he man one not he-expired in·depravity-of·him

22:21 וַיַּעֲנוּ וַיִּשְׁבְּטוּ וְחֻצֵי גָד - וּבְנֵי רְאוּבֵן - בְּנֵי מְנַשֶּׁה
 u·ionu shbt e·mnshe
 and·they-are-responding sons-of Reuben and·sons-of Gad and·half-of tribe-of the·Manasseh

21 . Then the children of Reuben and the half tribe of Gad and the half tribe of Manasseh answered, and said unto the heads of the thousands of Israel,

וַיְדַבְּרוּ : יִשְׂרָאֵל אֶלְפֵי רָאשֵׁי - אֵת
 u·idbru ath - rashi alphi ishral :
 and·they-are-^mspeaking with heads-of thousands-of Israel

22:22 אִם - יָדַע הוּא וְיִשְׂרָאֵל יָדַע הוּא יְהוָה אֱלֹהִים אֶל יְהוָה אֱלֹהִים
 al aleim ieue al aleim ieue eua ido u·ishral eua ido am -
 El Elohim Yahweh El Elohim Yahweh he knowing and·Israel he he-shall-know if

22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, he knoweth, and Israel he shall know; if [it be] in rebellion, or if in transgression against the LORD, (save us not this day.)

בְּמָרְדְּ וְאִם - בְּמַעַל בְּיְהוָה אֶל תּוֹשִׁיעֵנוּ - הַיּוֹם הַזֶּה :
 b·mrd u·am - b·mol b·ieue al - thushio·nu e·ium e·ze :
 in·revolt and·if in·offense in·Yahweh must-not-be you-are-^csaving·us the·day the·this

22:23 לְהַעֲלוֹת - וְאִם יְהוָה מֵאַחֲרַי לָשׁוּב מִזְבַּח לָנוּ לְבָנוֹת
 l·bnuth l·nu mzbch l·shub m·achri ieue u·am - l·eoluth
 to-to-build-of for·us altar to-to-turn-back-of from·after Yahweh and·if to-to-°offer-up-of

זְבָחֵי עֲלֵיו לַעֲשׂוֹת - וְאִם וּמִנְחָה עוֹלָה עָלָיו
 oli·u oule u·mnche u·am - l·oshuth oli·u zbchi
 on·him ascent-offering and·present-offering and·if to-to-do-of on·him sacrifices-of

שְׁלָמִים יִבְקֶשׂ הוּא יְהוָה :
 shlmim ieue eua ibqsh :
 peace-offerings Yahweh he he-shall-°seek

22:24 מָחָר לֵאמֹר זֹאת - אֵת עָשִׂינוּ מִדָּבָר מִדָּאָה לֹא - וְאִם
 u·am - la m·dage m·dbr oshinu ath - zath l·amr mchr
 and·if not from-anxiety from·matter we-did » this to-to-say-of tomorrow

וְלִיהוָה לָכֵם - מָה לֵאמֹר לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם יֹאמְרוּ
 iamru bni·km l·bni·nu l·amr me - l·km u·l·ieue
 they-are-saying sons-of·you^(P) to·sons-of·us to-to-say-of what ? to·you^(P) and·to-Yahweh

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי :
 alei ishral :
 Elohim-of Israel

22:25 וּבְנֵי רְאוּבֵן - בְּנֵי וּבֵינֵינוּ יְהוָה - נָתַן וְגִבּוֹל
 u·gbul nthn - ieue bin·nu u·bini·km bni - raubn u·bni -
 and·boundary he-gave Yahweh between·us and·between·you^(P) sons-of Reuben and·sons-of

וְהִשְׁבִּיתוּ בֵּיהוָה חֶלֶק לָכֵם - אֵין הַיַּרְדֵּן - אֵת גָּד
 gd ath - e·irdn ain - l·km chlq b·ieue u·eshbithu
 Gad » the·Jordan there-is-no to·you^(P) portion in·Yahweh and·they-cause-to-°cease

יְהוָה - אֵת יִרָא לְבַלְתִּי בְּנֵינוּ - אֵת בְּנֵיכֶם
 bni·km ath - bni·nu l·blthi ira ath - ieue :
 sons-of·you^(P) » sons-of·us to·so-as-not to-fear-of » Yahweh

22:26 לֹא הַמִּזְבֵּחַ - אֵת לְבָנוֹת לָנוּ נָא - נַעֲשֶׂה וְנֹאמַר
 u·namr noshe - na l·nu l·bnuth ath - e·mzbch la
 and·we-are-saying we-shall-make^{do} please ! for·us to-to-build-of » the·altar not

לְעוֹלָה לְזָבַח וְלֹא :
 l·oule u·la l·zbch :
 for·ascent-offering and·not for·sacrifice

22:27 אַחֲרֵינוּ דְרוֹתֵינוּ וּבֵין וּבֵינֵינוּ הוּא עֵד כִּי
 ki od eua bini·nu u·bini·km u·bin druthi·nu achri·nu
 that testimony he between·us and·between·you^(P) and·between generations-of·us after·us

בְּעוֹלֹתֵינוּ לְפָנָיו יְהוָה עֲבַדְתָּ - אֵת לְעַבְד
 l·obd ath - obdth ieue l·phni·u b·oluthi·nu
 to-to-serve-of » service-of Yahweh to·faces-of·him in·ascent-offerings-of·us

וּבְזָבְחֵינוּ וּבְשָׁלְמֵינוּ וְלֹא יֹאמְרוּ - וְלֹא בְּנֵיכֶם
 u·b·zbchi·nu u·b·shlmi·nu u·la - iamru bni·km
 and·in·sacrifices-of·us and·in·peace-offerings-of·us and·not they-shall-say sons-of·you^(P)

מָחָר לְבָנֵינוּ מִחָר - אֵין לָכֵם - חֶלֶק בֵּיהוָה :
 mchr l·bni·nu ain - l·km chlq b·ieue :
 tomorrow to·sons-of·us there-is-no to·you^(P) portion in·Yahweh

22:28 וְנֹאמַר דְּרֹתֵינוּ - וְאֵלֵינוּ יֹאמְרוּ - כִּי וְהִיא
 u·namr u·eie ki - iamru ali·nu u·al - drthi·nu
 and·we-are-saying and·he-becomes that they-are-saying to·us and·to generations-of·us

אֲבוֹתֵינוּ עָשׂוּ - אֲשֶׁר יְהוָה מִזְבַּח תְּבִנִית - אֵת רָאוּ וְאֹמְרֵנוּ מָחָר
 mchr u·amrnu rau ath - thbnith mzbch ieue ashhr - oshu abuthi·nu
 tomorrow and·we-say see-you^(P) ! » model-of altar-of Yahweh which they-made^{do} fathers-of·us

לֹא לְעוֹלָה וְלֹא לְזָבַח כִּי - עֵד בְּיָנוּ הוּא
 la l·oule u·la l·zbch ki - od eua bini·nu
 not for·ascent-offering and·not for·sacrifice that testimony he between·us

וּבֵינֵינוּ :
 u·bini·km :
 and·between·you^(P)

22:29 הַיּוֹם וְלִשְׁבוּ בֵּיהוָה לְמַרְדּוֹ מִמֶּנּוּ לָנוּ חֲלִילָה
 chlil·e l·nu mm·nu l·mrd b·ieue u·l·shub e·ium
 far-be-it ! to·us from·us to-to-revolt-of in·Yahweh and·to-to-turn-away-of the·day

23 That we have built us an altar to turn from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himself require [it];

24 And if we have not [rather] done it for fear of [this] thing, saying, In time to come your children might speak unto our children, saying, What have ye to do with the LORD God of Israel?

25 For the LORD hath made Jordan a border between us and you, ye children of Reuben and children of Gad; ye have no part in the LORD: so shall your children make our children cease from fearing the LORD.

26 Therefore we said, Let us now prepare to build us an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice:

27 But [that] it [may be] a witness between us, and you, and our generations after us, that we might do the service of the LORD before him with our burnt offerings, and with our sacrifices, and with our peace offerings; that our children may not say to our children in time to come, Ye have no part in the LORD.

28 Therefore said we, that it shall be, when they should [so] say to us or to our generations in time to come, that we may say [again], Behold the pattern of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offerings, nor for sacrifices; but it [is] a witness between us and you.

29 God forbid that we should rebel against the LORD, and turn this day

מֵאַחֲרַי יְהוָה לְבַנּוֹת לְעֹלֵה מִזְבֵּחַ לְמִנְחָה
 m·achrai ieue l·bnuth mzbch l·ole l·mnche
 from·after Yahweh to·to-build-of altar for·ascent-offering for·present-offering

וּלְזָבַח וּלְבַד מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר לִפְנֵי
 u·l·zbch m·l·bd mzbch ieue alei·nu ashtr l·phni
 and·for·sacrifice from·to·aside-of altar-of Yahweh Elohim-of·us which to·faces-of

מִשְׁכְּנוֹ : פ
 mshkn·u : p
 tabernacle-of·him

22:30 וַיִּשְׁמַע וַיָּנֻחַס פִּינְחָס הַכֹּהֵן וַיִּנְשִׂיאוּ הָעֵדָה וַיִּרְאִישׁוּ
 u·ishmo phinchs e·ken u·nshiai e·ode u·rashi
 and·he-is-hearing Phinehas the·priest and·princes-of the·congregation and·heads-of

אֲלֵפֵי רְאוּבֵן - בְּנֵי דְבְרוּ אֲשֶׁר הַדְּבָרִים - אֵת אֲתוֹ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל
 alphl ishral ashtr ath·u ath - e·dbrim ashtr dbru bni - raubn
 thousands-of Israel who with·him » the·words which they-^mspoke sons-of Reuben

וּבְנֵי וְגַד - וּבְנֵי מְנַשֶּׁה וַיִּיטֵב בְּעֵינֵיהֶם :
 u·bni - gd u·bni mnshe u·iitb b·oini·em :
 and·sons-of Gad and·sons-of Manasseh and·he-is-being-good in·eyes-of·them

22:31 וַיֹּאמֶר וַיָּנֻחַס בֶּן - אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן בְּנֵי - וְאֵל רְאוּבֵן וְאֵל
 u·iamr phinchs bn - alozr e·ken al - bni - raubn u·al -
 and·he-is-saying Phinehas son-of Eleazar the·priest to sons-of Reuben and·to

בְּנֵי וְגַד - וְאֵל בְּנֵי מְנַשֶּׁה הַיּוֹם יָדַעְנוּ כִּי בְּתוֹכֵנוּ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא -
 bni - gd u·al - bni mnshe e·ium idonu ki - b·thuk·nu ieue ashtr la -
 sons-of Gad and·to sons-of Manasseh the·day we-know that in·midst-of·us Yahweh which not

מִעֲלֵתֶם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - אֵת הַצִּלְתֶּם אֶזְרָא הַזֶּה הַמַּעַל בֵּיהוָה מַעֲלֵתֶם
 molthm b·ieue e·mol e·ze az etzlthm ath - bni ishral
 you^(P)-offended in·Yahweh the·offense the·this then you^(P)-^Grescued » sons-of Israel

מִיָּד יְהוָה :
 m·id ieue :
 from·hand-of Yahweh

22:32 וַיָּשָׁב וַיָּנֻחַס בֶּן - אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וַיִּנְשִׂיאוּ מֵאֵת בְּנֵי -
 u·ishb phinchs bn - alozr e·ken u·e·nshiaim m·ath bni -
 and·he-is-returning Phinehas son-of Eleazar the·priest and·the·princes from·with sons-of

בְּנֵי וְגַד - וְאֵל בְּנֵי מְנַשֶּׁה הַגִּלְעָד אֶרֶץ - אֵל אֶרֶץ כְּנַעַן וְאֵל רְאוּבֵן
 raubn u·m·ath bni - gd m·artz e·glod al - artz knon al - bni
 Reuben and·from·with sons-of Gad from·land-of the·Gilead to land-of Canaan to sons-of

וַיָּשָׁבוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְכוּ אוֹתָם :
 ishral u·ishbu auth·m dbr :
 Israel and·they-are-^Gbringing-back »·them word

22:33 וַיִּיטֵב וַיָּדַבֵּר בְּעֵינֵי בְנֵי וַיִּבְרְכוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּבְרְכוּ אֱלֹהִים
 u·iitb e·dbr b·oini bni ishral u·ibrku aleim
 and·he-is-being-good the·word in·eyes-of sons-of Israel and·they-are-^mblessing Elohim

בְּנֵי וְגַד - וְאֵל בְּנֵי מְנַשֶּׁה לְעֹלֹת עֲלֵיהֶם לְצָבָא לְשַׁחַת וְלֹא יִשְׂרָאֵל
 bni ishral u·la amru l·oluth oli·em l·tzba l·shchth ath -
 sons-of Israel and·not they-said to·to-go-up-of on·them to·^{the}·host to·to-^mruin-of »

הָאָרֶץ אֲשֶׁר הָאָרֶץ וּבְנֵי רְאוּבֵן - וּבְנֵי יִשְׁבִּים גְּדָה :
 e·artz ashtr bni - raubn u·bni - gd ishchim b·e :
 the·land which sons-of Reuben and·sons-of Gad ones-dwelling in·her

22:34 וַיִּקְרָאוּ וַיָּנֻחַס בְּנֵי רְאוּבֵן - וּבְנֵי לְמִזְבֵּחַ גָּד - כִּי עֵד הוּא
 u·iqrau bni - raubn u·bni - gd l·mzbch ki od eua
 and·they-are-calling sons-of Reuben and·sons-of Gad to·^{the}·altar that testimony he

בֵּינֵינוּ כִּי יְהוָה הָאֱלֹהִים : פ
 binthi·nu ki ieue e·aleim : p
 between·us that Yahweh the·Elohim

from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, beside the altar of the LORD our God that [is] before his tabernacle.

30 . And when Phinehas the priest, and the princes of the congregation and heads of the thousands of Israel which [were] with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad and the children of Manasseh spake, it pleased them.

31 And Phinehas the son of Eleazar the priest said unto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we perceive that the LORD [is] among us, because ye have not committed this trespass against the LORD: now ye have delivered the children of Israel out of the hand of the LORD.

32 And Phinehas the son of Eleazar the priest, and the princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, unto the land of Canaan, and brought them word again.

33 And the thing pleased the children of Israel; and the children of Israel blessed God, and did not intend to go up against them in battle, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

34 And the children of Reuben and the children of Gad called the altar [Ed]: for it [shall be] a witness between us that the LORD [is] God.